



ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ ЗА УВОЗ СИРОВИНА ЗА ПРОИЗВОДЊУ КОЛАГЕНА/ЖЕЛАТИНА НАМЕЊЕНОГ ИСХРАНИ ЛЈУДИ  
HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORT OF RAW MATERIALS FOR THE PRODUCTION OF COLLAGEN/GELATIN INTENDED FOR HUMAN  
CONSUMPTION / ŚWIADECTWO ZDROWIA NA EKSPORT SUROWCÓW DO PRODUKCJI KOLAGENU/ŻELATYNY PRZEZNACZANYCH DO  
SPOŻYCIA PRZEZ LUDZI

Ветеринарско уверење за Србију /Veterinary certificate to Serbia / Świadectwo weterynaryjne do Serbii

Део I: Појединости о отпремљеној пошиљци / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Пошиљалац/ Consignor / Eksporter Име / Name / Nazwa Адреса/ Address / Adres Поштански код / Postal code / Kod pocztowy Тел.број /Tel.No. / Nr tel.		I.2.Серијски број уверења / Certificate reference number/ Numer referencyjy świadectwa		I.2.a. .	
			I.3.Централни надлежни орган /Central Competent Authority / Właściwa władza centralna			
			I.4. Локални Надлежни орган/Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna			
	I.5. Прималац/ Consignee / Odbiorca Име / Name / Nazwa Адреса/ Address / Adres Поштански код / Postal code / Kod pocztowy Тел.број /Tel.No / Nr tel.		I.6.			
	I.7.Земља порекла / Country of origin / Kraj przeznaczenia		ИСО код / ISO code / Kod ISO		I.8 Регион порекла/ Код / Region of origin / Code / Region przeznaczenia Kod	
	I.9.Земља одређишта / Country of destination / Kraj przeznaczenia		ИСО код / ISO code / Kod ISO		I.10	
	I.11.Место порекла / Place of origin / Miejsce pochodzenia Име / Name / Nazwa Одобрени број/ Approval number / Numer zatwierdzenia Адреса / Address / Adres		I.12.			
	I.13. Место утовара / Place of loading / Miejsce załadunku		I.14. Датум отпреме / Date of departure / Data wysyłki			
	I.15.Транспортно средство / Means of transport / Środki transportu Авион/ Aeroplane/Samolot <input type="checkbox"/> Брод/ Ship/Statek <input type="checkbox"/> Железнички вагон/ Railway wagon/ Wagon kolejowy <input type="checkbox"/> Камион / Road vehicle/Samochód <input type="checkbox"/> Друго/ Other /Inne <input type="checkbox"/> Идентификација/ Identification /Oznakowanie Ознаке са докумената / Documentary references / Dokumenty towarzyszące		I.16. Улазни гранични прелаз у РС/ Entry BIP in RS/ Punkt kontroli granicznej w Republice Serbii I.17.			
	I.18.Опис робе / Description of commodity / Opis przesyłki		I.19.Код робе(ЦК код)/ Commodity code (HS code)/ Kod towaru (CN)		I.20. Количина / Quantity / Ilość	

I.21.Температура производа/ Temperature of product/ Temperatura produktu Собна/ Ambient / Otoczenia <input type="checkbox"/> Расхлађен/ Chilled / Schłodzony <input type="checkbox"/> Замрзнут/ Frozen / Zamrożony <input type="checkbox"/>		I.22. Број пакета/Number of packages/ Liczba opakowań	
I.23.Идентификација на контејнеру/Број печата / Identification of container/Seal number / Oznakowanie kontenera/numer plomby		I.24. Начин паковања / Type of packaging /Rodzaj opakowania	
I.25. Роба одобрена за / Commodities certified for / Towar certyfikowany w celu Људску употребу/ Human consumption / Spożycia przez ludzi <input type="checkbox"/>			
I.26.		I.27. За увоз или пријем у Србију / For import or admission into Serbia / Import lub dopuszczenie na terytorium Serbii <input type="checkbox"/>	
I.28. Идентификација робе/ Identification of the commodities / Oznakowanie towaru Олобнени броји објеката/ Approval number of establishments/ Numer zatwierdzenia zakładu Врста/ Species (Научно име) / (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa) Врста робе/ Nature of commodity/ Rodzaj towaru Производни објекат/ Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny Нето маса/ Net weight/ Waga netto			

<p>II. Уверење о здравственом стању/ Health attestation/ <i>Poświadczenie zdrowia</i></p>	<p>II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ <i>Numer referencyjny świadectwa</i></p>	<p>II.b.</p>
<p>II.1. Ја, доле потписани, изјављујем да сам упознат са важећим одредбама Уредбе (ЕЗ) бр.178/2002, (ЕЗ) бр 852/2004 (ЕЗ) бр 853/2004 и (ЕЗ) бр. 854/2004 и потврђујем да је горе описана сировина у сагласности са тим захтевима, односно да:          I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant provisions of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004 (EC) No 853/ 2004 and (EC) No 854/2004 and certify that the raw material described above complies with those requirements, in particular that:  <i>Ja, niżej podpisany oświadczam, że znam odpowiednie przepisy rozporządzeń (WE) nr 178/2002, (WE) 852/2004, (WE) 853/2004 oraz (WE) 852/2004 i poświadczam, że surowiec opisany powyżej spełnia te wymagania, w szczególności, że:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <sup>(1)</sup> [претходно описани кожа и кости домаћих и узгајаних преживара, свиња и перади, као и жиле и тетиве добијени су од животиња које су заклане у кланици и чији се трупови сматрају прикладним за људску исхрану, а на основу анте-мортем и пост-мортем прегледа,] / [bones, hides and skins of domestic and farmed ruminant animals, pigs and poultry and tendons and sinews described above are derived from animals which were slaughtered in a slaughterhouse and the carcasses of which were found fit for human consumption following ante and post mortem inspection,] / <i>[opisane powyżej kości, skóry i skórki domowych oraz hodowlanych przeżuwaczy, świń i drobiu oraz ścięgna pochodzą ze zwierząt, poddanych ubojowi w rzeźni, których tusze w wyniku badania przed- i poubojowego zostały uznane za zdatne do spożycia przez ludzi,]</i></li> </ul> <p>и/или / and/or / <i>oraz/lub</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <sup>(1)</sup> [претходно описана кожа и кости дивљачи добијени су од убијених животиња чији се трупови сматрају прикладним за храну људи, а на основу пост-мортем прегледа,] / [wild game hides, skins and bones described above are derived from killed animals whose carcasses have been found fit for human consumption following post mortem inspection,] / <i>[opisane powyżej skóry, skórki i kości zwierząt łownej pochodzą z zabitych zwierząt, których tusze w wyniku badania poubojowego zostały uznane za zdatne do spożycia przez ludzi,]</i></li> </ul> <p>и/или / and/or / <i>oraz/lub</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <sup>(1)</sup> [претходно описана кожа и кости риба потичу из објеката у којима се производе производи рибарства намењени исхрану људи, а који су одобрени за извоз,] / [fish skins and bones described above are derived from plants manufacturing fishery products for human consumption authorised for export,] / <i>[opisane powyżej skóry i ości rybne pochodzą z zakładów wytwarzających produkty rybne przeznaczone do spożycia przez ludzi, zatwierdzonych do eksportu,]</i></li> </ul> <p><sup>(1)</sup> и <b>уколико</b> потичу од преживара, али не од коже преживара, / and if from ruminant origin, except for hides and skins of ruminants, / <i>[oraz w przypadku, gdy pochodzą z przeżuwaczy, za wyjątkiem skór i skórek z przeżuwaczy,]</i></p> <p>- потичу од животиња које су прошле анте-мортем и пост-мортем преглед, / they have been derived from animals which passed ante mortem and post mortem inspections, / <i>[zostały uzyskane ze zwierząt poddanych badaniu przed- i poubojowemu,]</i></p> <p><sup>(1)</sup> и <b>осим</b> коже преживара / and except for hides and skins of ruminants, / <i>oraz za wyjątkiem skór i skórek z przeżuwaczy,</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><sup>(1)</sup> или -[потичу из земље или региона у складу са Одлуком Комисије број 2007/453/ЕЗ којом се дефинише БСЕ статус држава чланица ЕУ или трећих земаља или региона, у складу са њиховим БСЕ ризиком класификованих као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком /</li> <li><sup>(1)</sup> either [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a negligible BSE risk, /</li> <li><sup>(1)</sup> <i>albo</i> [pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE ustanawiającą status BSE państw członkowskich lub państw trzecich, lub ich regionów zgodnie z ryzykiem wystąpienie BSE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku BSE,]</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>- не садрже специфични ризични материјал, дефинисан у тачки 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001 којом се прописују правила превенције, контроле и искорењивања одређених заразних врста спонгиформних енцефалопатија <sup>(3)</sup>, нити из истих потиче, / they do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 laying down rules for the prevention, control and eradication of certain transmissible spongiform encephalopathies <sup>(3)</sup> / <i>nie zawierają ani nie zostały uzyskane z materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją zawartą w punkcie 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) 999/2001 ustanawiającego zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii <sup>(3)</sup></i></li> <li>- не садрже механички сепарисано месо од костију говеда, оваца или коза, осим у случају сировина које потичу од животиња рођених, континуирано узгајаних и закланих у земљи или региону који су у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ класификовани као земља или регион са занемарљивим БСЕ ризиком у којима није било аутохтоних случајева БСЕ болести, нити од истих потичу, / they do not contain and are not derived from mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except for raw materials derived from animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk in which there have been no BSE indigenous cases, / <i>nie zawierają ani nie zostały uzyskane z mięsa odkostnionego mechanicznie otrzymanego z kości bydła, owiec lub kóz, za wyjątkiem surowca otrzymanego ze zwierząt, które urodziły się, były nieprzerwanie utrzymywane i poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku BSE, w którym nie wystąpiły rodzime przypadki BSE,</i></li> <li>- животиње од којих потичу сировине нису заклане, након омамљивања, убризгавањем гаса у кранијалну шупљину нити усмрћене истом методом, нити су заклане, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система помоћу инструмента у облику дугачке шипке увучене у кранијалну шупљину, осим у случају да су животиње рођене, непрекидно узгајане и заклане у земљи или регији класификованим у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком, / the animals, from which the raw materials are derived, were not slaughtered after stunning by means of gas injected into the cranial cavity or killed by the same method or slaughtered by laceration after stunning of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped</li> </ul>		

Део II: Сертификација/ Part II: Certification / *Część II: Poświadczenie*

instrument introduced into the cranial cavity, except if the animals were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing a negligible BSE risk, / *zwierzęta, z których uzyskano surowiec nie zostały poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki lub zabite przy użyciu tej samej metody lub poddane ubojowi po ogłuszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki, za wyjątkiem zwierząt, które urodziły się, były były nieprzerwanie utrzymywane i poddane ubojowi w państwie lub regionie sklasyfikowanym zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku BSE,*

- (<sup>1</sup>) [животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке број 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а животиње нису хранене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња], / [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the animals were not fed with meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health,] / *[zwierzęta, z których uzyskano surowiec pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku BSE oraz zwierzęta nie były skarmiane mączką mięsno-kostną lub skwarkami, zgodnie z definicją Kodeksu Zdrowia Zwierząt Łądownych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt,]*
- (<sup>1</sup>) [животиње од којих су добијене сировине потичу из земље или регије класификоване у складу са Одлуком 2007/453/ЕЗ као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, а сировине су произведене и обрађене на начин којим се осигурава да не садрже нервно и лимфно ткиво ком су биле изложене током поступка откоштавања, као и да истим нису контаминирани.] / [the animals, from which the raw materials are derived, originate from a country or region classified in accordance with Decision 2007/453/EC as a country or region posing an undetermined BSE risk, and the raw materials were produced and handled in a manner which ensures that they did not contain and were not contaminated with nervous and lymphatic tissues exposed during the deboning process.] / *zwierzęta, z których uzyskano surowiec pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku BSE oraz surowce zostały wyprodukowane i obchodzone się z nimi w sposób zapewniający, że nie zawierają i nie zostały zanieczyszczone tkankami limfatycznymi i nerwowymi odsłoniętymi podczas procesu odkostniania]*
- (<sup>1</sup>) или - [потичу из земље или регије класификоване на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица или трећих земаља или њихових регија у складу с њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са контролисаним БСЕ ризиком, /
- (<sup>1</sup>) or - [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region posing a controlled BSE risk, /
- (<sup>1</sup>) lub - [*pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE ustanawiającą status BSE państw członkowskich lub państw trzecich, lub ich regionów zgodnie z ryzykiem wystąpienia BSE, jako kraj lub region o kontrolowanym ryzyku BSE,*
- *говеда, овце и козе из којих су добијене сировине намењене извозу нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, / the animals, from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin intended for export are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, / *zwierzęta, z których uzyskano surowiec pochodzenia bydłowego, owczego lub koziego przeznaczony na eksport, nie zostały zabite po ogłuszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki, lub poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki,**
- *сировине које потичу од говеда, оваца и коза не садрже специфични ризични материјал, дефинисан Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001, нити је из истог добијен, и не садржи и не потиче од механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза; / the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin do not contain and are not derived from specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001, or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals;] / *surowiec pochodzenia bydłowego, owczego lub koziego nie zawiera oraz nie został uzyskany z materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją zawartą w punkcie 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) 999/2001 lub mechanicznie odkostnionego mięsa otrzymanego z kości bydła, owiec lub kóz;]**
- (<sup>1</sup>) или - [потичу из земље или региона класификованих Одлуком 2007/453/ЕЗ о утврђивању БСЕ статуса држава чланица ЕУ или трећих земаља или њихових регија у складу са њиховим БСЕ ризиком као земља или регија са неодређеним БСЕ ризиком, /
- (<sup>1</sup>) or - [they come from a country or a region classified in accordance with Decision 2007/453/EC establishing the BSE status of Member States or third countries or regions thereof according to their BSE risk as a country or region with an undetermined BSE risk, /
- (<sup>1</sup>) lub - [*pochodzą z kraju lub regionu sklasyfikowanego zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE ustanawiającą status BSE państw członkowskich lub państw trzecich, lub ich regionów zgodnie z ryzykiem wystąpienia BSE, jako kraj lub region o nieokreślonym ryzyku BSE,*

**Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/  
Raw materials for the production of collagen/ gelatin intended for human consumption/  
Surowce do produkcji kolagenu/żelatyny przeznaczonego do spożycia przez ludzi**

<b>II Потврда о здравственом стању / Health information / Informacje</b> <i>dotyczące zdrowia</i>	II.a. Серијски број сертификата / Certificate reference number/ <i>Numer referencyjny świadectwa</i>	II.b.
--	--	-------

- животиње од којих су добијене сировине нису храњене месно-коштаним брашном или чварцима, како је дефинисано Кодом о здрављу копнених животиња Светске организације за здравље животиња, / the animals, from which the raw materials are derived, were not fed with meat-and-bone meal or greaves derived from ruminants, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health, / *zwierzęta, z których otrzymano surowiec nie były skarmiane mączką mięsno-kostną lub skwarkami pochodzącymi od przeżuwaczy, zgodnie z definicją Kodeksu Zdrowia Zwierząt Łądowych Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt,*
- говеда, овце и козе од којих су добијене сировине нису усмрћене, након омамљивања, разарањем ткива централног нервног система инструментом у облику дугачке шипке увученим у кранијалну шупљину или убризгавањем гаса у кранијалну шупљину, / the animals from which the raw materials of bovine, ovine and caprine animal origin are derived, were not killed, after stunning, by laceration of central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, / *zwierzęta, z których uzyskano surowiec pochodzenia bydłowego, owczego lub koziego nie zostały zabite po ogłuszeniu poprzez uszkodzenie tkanki ośrodkowego układu nerwowego za pomocą wydłużonego narzędzia w kształcie pręta wprowadzonego do jamy czaszki, lub poprzez wstrzyknięcie gazu do jamy czaszki,*
- сировине не потичу од: / the raw materials are not derived from: / *surowiec nie został uzyskany z:*
  - (i) специфичног ризичног материјала, дефинисаног Тачком 1 Анекса V Уредбе (ЕЗ) број 999/2001; / specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001; / *materiału szczególnego ryzyka, zgodnie z definicją zawartą w punkcie 1 załącznika V do rozporządzenia (WE) 999/2001;*
  - (ii) нервног и лимфног ткива изложеном током процеса одкоштавања; / nervous and lymphatic tissues exposed during the de-boning process; / *tkanek limfatycznych i nerwowych odsłoniętych podczas procesu odkostniania*
  - (iii) механички сепарисаног меса од костију говеда, оваца или коза.]] / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals.]] / *mięsa odkostnionego mechanicznie otrzymanego z kości bydła, owiec lub kóz]]*

**(II.2. Потврда о здравственом стању / Animal Health Attestation / Poświadczenie zdrowia zwierząt**

**Ја, доле потписани званични ветеринар, потврђујем да горе наведене сировине: /  
I, the undersigned official veterinarian, certify that the raw materials described above: /  
Ја, нижеј потписану уредову лекару ветеринарији потврђујем, да сировине описане powyżej:**

**II.2.1. састоје се од животињских производа који задовољавају захтеве за здравље животиња наведене у наставку; / consist of animal products that satisfy the animal health requirements below; /składają się z produktów pochodzących od zwierząt, które spełniają poniższe wymagania w odniesieniu do zdrowia zwierząt;**

**II.2.2. добијене на територији .....<sup>(1)</sup> од: / have been obtained in the territory of .....<sup>(1)</sup> from: /  
zostały uzyskane na terytorium.....<sup>(1)</sup>**

- <sup>(1)</sup> Или [II.2.2.1 животиња које долазе из газдинстава и боравиле су на тој територији од рођења или најмање последња три месеца пре клања; и /  
<sup>(1)</sup> either [II.2.2.1 animals that come from holdings and have remained in that territory since birth or for at least the last three months before slaughter; and /  
<sup>(1)</sup> *albo [II.2.2.1 ze zwierząt, które pochodzą z gospodarstw oraz pozostawały na tym terytorium od urodzenia lub od co najmniej trzech miesięcy przed ubojem; oraz*

- <sup>(1)</sup> или [(i) припадају врстама наведеним у Уредби Комисије (ЕЗ) бр. 206/2010, а које испуњавају све релевантне захтеве за здравље увезених животиња које су заклане за људску исхрану;] /  
<sup>(1)</sup> either [(i) that are of the species referred to in Commission Regulation (EU) No 206/2010 fulfilling all the relevant animal health import requirements and that were slaughtered for human consumption;] /  
<sup>(1)</sup> *albo [(i) które należą do gatunków, wymienionych w rozporządzeniu Komisji nr 206/2010 (UE), spełniających wszystkie odpowiednie warunki importowe dotyczące zdrowia zwierząt i które były poddane ubojowi z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi;]*

- <sup>(1)</sup> или [(ii) припадају врстама дивљих зечева, одређених дивљих копнених сисара и узгајаних зечева а које испуњавају све одговарајуће услове за увоз здравих животиња.]] /  
<sup>(1)</sup> or [(ii) that are of the species of wild leporidae, of certain wild land mammals and of farmed rabbits fulfilling all the relevant animal health import requirements.]] /  
<sup>(1)</sup> *lub [(ii) które należą do gatunków dzikich zającowatych, niektórych dzikich ssaków lądowych i królików hodowlanych spełniających wszystkie odpowiednie warunki importowe dotyczące zdrowia zwierząt.]]*

- <sup>(1)</sup> или [II.2.2.1 живине која је боравила на тој територији од излегања или је увезена као једнодневни пилићи или заклане живине испуњавајући све одговарајуће услове за увоз здравих животиња наведених и била је заклана за исхрану људи.] /  
<sup>(1)</sup> or [II.2.2.1 poultry that have remained in that territory since hatching or have been imported as day-old chicks or slaughter poultry fulfilling all the relevant animal health import requirements and were slaughtered for human consumption] /  
<sup>(1)</sup> *lub [II.2.2.1 z drobiu, który był utrzymywany na tym terytorium od wylęgu lub został importowany jako jednodniowe piskleta lub drób rzeźny spełniający wszystkie odpowiednie warunki importowe dotyczące zdrowia zwierząt oraz który został poddany ubojowi z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi]*

- <sup>(1)</sup> или [II.2.2.1 животиња које живе у дивљини, које су убијене или заробљене и убијене у области: /  
<sup>(1)</sup> or [II.2.2.1 animals living in the wild that have been killed or captured and killed in an area: /  
<sup>(1)</sup> *lub [II.2.2.1 ze zwierząt żyjących na wolności na tym terytorium; które zostały zabite lub schwywane i zabite na tym obszarze:*

- (i) у којој у оквиру 25 км није било случаја/избијања неког од следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или класичне куге живине током претходних 30 дана, нити класичне или Афричке свињске куге током претходних 40 дана и / in which within 25 km there has been no case/outbreak, of any of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza during the prior 30 days, nor of classical or African swine fever during the prior 40 days and /na którym w promieniu 25 km nie wystąpił przypadek/ognisko żadnej z następujących chorób, na które podatne są zwierzęta: pryszczycy, księgosusza, rzekomego pomoru drobiu lub wysoce zjadliwej grypy ptaków w ciągu 30 ostatnich dni, ani klasycznego lub afrykańskiego pomoru świń w ciągu ostatnich 40 dni, oraz
- (ii) која се налази на удаљености која прелази 20 км од границе која раздваја другу територију од земље или њеног дела, а која поменутих дана није била одобрена за извоз ових сировина, и / that is situated at a distance that exceeds 20 km from the borders separating another territory of a country or part thereof, which is not authorised at these dates for exporting these raw materials, and który znajduje się w odległości powyżej 20 km od granicy oddzielającej inne terytorium kraju lub jego część, które w tym okresie nie zostało zatwierdzone do wysyłki surowców, oraz
- (iii) у којој су непосредно после клања пребачене у року од 12 сати у хладњачу или у сабирни центар и одмах након тога у газдинство за дивљач, или директно у постројење за дивљач;] / in which after killing they were transported within 12 hours for chilling either to a collection centre and immediately afterwards to a game establishment, or directly to a game establishment;] /gdzie zwierzęta po zabiciu zostały w ciągu 12 godzin przetransportowane do miejsca chłodzenia, lub do punktu odbioru, a następnie bezzwłocznie do zakładu obróbki dziczyzny lub bezpośrednio do zakładu obróbki dziczyzny;]

П.2.3. које су добијене у газдинству око кога, у пречнику од 10 км, није било случаја/избијања следећих обољења на која су животиње осетљиве: слинавке и шапа, говеђе куге, Њукасл болести или Класична куга живине, класичне или афричке свињске куге у току претходних 30 дана или, у случају једне од тих болести, припрема сировина за извоз у Републику Србију је одобрена тек након уклањања свог меса и целокупног чишћења и дезинфекције газдинства под контролом службеног ветеринара; и: / have been obtained in an establishment around which, within a radius of 10 km, there has been no case/outbreak of the following diseases for which the animals are susceptible: foot and mouth disease, rinderpest, Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza, classical or African swine fever during the prior 30 days or, in the event of a case of one of those diseases, the preparation of raw materials for exportation to the Republic of Serbia has been authorised only after the removal of all meat and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian; and: / zostały uzyskane w zakładzie, wokół którego oraz w promieniu 10 km od którego nie wystąpiły przypadki/ogniska następujących chorób, na które podatne są zwierzęta: pryszczycy, księgosusz, rzekomu pomór drobiu lub wysoce zjadliwa grypa ptaków, klasyczny lub afrykański pomór świń w ciągu poprzednich 30 dni, lub jeśli wystąpił przypadek jednej z tych chorób, zezwolenie na przygotowanie surowca do wysyłki do Republiki Serbii zostało wydane po usunięciu całego mięsa i dokładnym wyczyszczeniu i zdezynfekowaniu zakładu pod kontrolą urzędowego lekarza weterynarii; oraz:

П.2.4. су добијене и припремљене без контакта са другим материјалима који не испуњавају горе прописане услове, а третиране су на начин да се избегне контаминација патогеним агенсима; / have been obtained and prepared without contact with other materials not complying with the conditions required above, and it has been handled so as to avoid contamination with pathogenic agents; / zostały uzyskane i przygotowane nie mając styczności z innymi materiałami niespełniającymi warunków wymaganych powyżej oraz obchodzono się z nimi w sposób pozwalający na uniknięcie zanieczyszczenia czynnikami chorobotwórczymi;

и / and / oraz

П.2.5. су транспортоване у чистим и затвореним контејнерима или камионима.] / have been transported in clean and sealed containers or lorries.] / były transportowane w czystych i zaplombowanych kontenerach lub samochodach ciężarowych.]

Напомена / Notes / Uwagi

Део I / Part I / Część I

– Рубрика I.8: Регион порекла ако је применљиво / Box reference I.8: Region of origin: if appropriate / *Rubryka I.8: region pochodzenia: w stosownych przypadkach*

– Рубрика I.11: Место порекла: име и адреса објекта испоруке / Box reference I.11: Place of origine: name and address of the dispatch establishment / *Rubryka I.11: Miejsce pochodzenia: nazwa i adres zakładu wysyłki*

– Рубрика I.15: Регистарски број (за железничке вагоне или контејнере и камионе), број лета (за авион) или име (за брод). Посебна информација се мора дати у случају истовара или претовара / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship). Separate information is to be provided in case of unloading and reloading. / *Rubryka I.15: Numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe) numer lotu (samolotu) i nazwa (statku). W przypadku rozładunku i ponownego załadunku należy przedstawić oddzielną informację.*

– Рубрика I.19: Користите одговарајући ЦК кодове: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03. / Box reference I.19: Use the appropriate HS codes: 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03. / *Rubryka I.19: Użyć właściwych kodów : 02.08, 03.05, 05.05, 05.06, 05.11.91, 05.11.99, 41.01, 41.02, 41.03.*

– Рубрика I.20: Назначити укупну бруто тежину и укупну нето тежину./ Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight. / *Rubryka I.20: Podać całkowitą wagę brutto i netto.*

– Рубрика I.23: Идентификација на контејнеру/број печата: где је применљиво. / Box reference I.23: Identification of container/Seal number: only where applicable. / *Rubryka I.23: Oznaczenie kontenera/numer plomby: tylko jeśli ma zastosowanie.*

– Рубрика I.28:

Врста робе: крупна и ситна кожа, кости, тетиве и жиле;

Број одобрења објекта: регистарски или број одобрења по потреби;

Објекат за производњу: подразумева кланицу, пловило фабрику, објекат за расечање, објекат за обраду дивљачи и објекат за прераду / Box reference I.28: Nature of commodity: hides, skins, bones, tendons and sinews; Approval number of establishments: registration or approval number as appropriate; Manufacturing plant: includes slaughterhouse, factory vessel, cutting plant, game handling establishment and reprocessing plant. / *Rubryka I.28: Rodzaj towaru: skóry, skórki, kości, ścięgna, wnątrzości; Numer zatwierdzenia zakładu: odpowiedni numer rejestracji lub zatwierdzenia; Zakład produkcyjny: w tym rzeźnia, statek-przetwórnia, zakład rozbioru, zakład obróbki dziczyzny i zakład przetwórstwa.*

Сировине за производњу колагена/желатина намењеног за исхрану људи/  
Raw materials for the production of collagen/ gelatin intended for human consumption/  
*Surowce do produkcji kolagenu/żelatyny przeznaczonych do spożycia przez ludzi*

<b>II Потврда о здравственом стању / Health information / Informacje dotyczące zdrowia</b>	<b>II.a. Серијски број сертификата/ Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa</b>	<b>II.b.</b>
<p><b>Део II / Part II / Część II</b></p> <p>(1) <b>Прецртати непотребно. У случају производа добијених од рибљих производа, целокупан део II.2 треба избрисати./ Delete as appropriate. In case of products derived from fishery products, the whole section II.2 should be deleted. / Niepotrzebne skreślić. W przypadku produktów uzyskanych z produktów rybnych należy skreślić cały punkt II.2.</b></p> <p>(2) <b>Уписати код територије / Insert the code of the territory. / Podać kod terytorium.</b></p> <p>(3) <b>Одстрањивање специфичног ризичног материјала није потребно уколико су сировине добијене од животиња које су рођене, непрекидно узгајане и заклане у трећој земљи или регији треће земље класификованој на основу Одлуке 2007/453/ЕЗ као земља или регија са занемарљивим БСЕ ризиком./ The removal of specified risk material is not required if the raw materials have been derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a third country or region of a third country classified in accordance with Decision 2007/453/EC as posing a negligible BSE risk. / Usunięcie materiału szczególnego ryzyka nie jest wymagane, jeśli surowce zostały uzyskane ze zwierząt urodzonych, nieprzerwanie utrzymywanych i poddanych ubojowi w państwie trzecim lub regionie państwa trzeciego sklasyfikowanym zgodnie z Decyzją Komisji 2007/453/WE, jako państwo lub region o znikomym ryzyku BSE.</b></p> <p><b>Боја печата и потписа морају да се разликују од других делова уверења./ The colour of the stamp and signature must be different to that of the other particulars of the certificate. / Kolor pieczętki i podpisu musi różnić się od koloru pozostałych danych zamieszczonych w świadectwie.</b></p>		
<p><b>Званични ветеринар / Official veterinarian /Urzędowy Lekarz Weterynarii</b></p> <p><b>Име (великим словима)/ Name (in capitals) / Imię i nazwisko (drukowanymi literami)</b></p> <p><b>Квалификација и звање/ Qualification and title/ Kwalifikacje i tytuł</b></p> <p><b>Датум/ Date / Data</b></p> <p><b>Потпис / Signature / Podpis</b></p> <p><b>Печат / Stamp / Pieczętka</b></p>		